login gratuito para alumnos

vamos Contigo

8 de Maio - 8 de Junho

espanaaqui.com.br

los judíos en Argentina

gauchos

instituciones

añorar, sentir falta de

enfadarse, aburrirse

planificación, planteamiento

rojo vivo

Revista Vamos Contigo número 230

para lusohablantes (principalmente)

Los judíos en Argentina

BERNARDO GURBANOV

¿Sería la Argentina una nueva tierra prometida?

Tierras.

Vastas extensiones de tierras esperaban por legiones de inmigrantes hacia finales del Siglo XIX.

Un país en el cual la recepción de extranjeros se transformó en política de estado, un país que estimuló viajes transatlánticos y creó condiciones para atraer, como dice el preámbulo de su Constitución Nacional, "a todos los hombres del mundo que quieran habitar en el suelo argentino".

Llegaron en masa los italianos, los españoles, los alemanes.

Llegaron los centroeuropeos y entre ellos, llegaron los judíos.

1. Qué significa la llanura argentina y la agricultura para los judíos y al mismo tiempo los judíos para la llanura argentina...

2 La escuela Idishe como conformación identitaria y la AMIA como representación...

3 El humor y la cultura judía...

4 Haz una reflexión sobre el judío cosmopolita y la familia moderna.

EXPRESIÓN ESCRITA Y COMPRENSIÓN LECTORA

versão premium digital aqui

Gauchos

SEGUNDO VILLANUEVA

La tierra argentina, fértil y llena de fuerza no era roja, sino negra, un color vinculado con la coopiosidad y la riqueza.

Habían salido de Rusia financiados por banqueros filántropos, un adjetivo amenizador del sustantivo, y algo más frecuente de lo que podamos pensar, huyendo de la persecución, el Progrom. La planificación requería incipientes conexiones ferroviarias, para alcanzar los límites adyacentes de la Mesopotamia argentina, es donde echa raíces el gaúcho argentino, una especie de desmadrado con poca ley y mucha naturaleza procaz.

Allí donde de las vacas solo se comían lo bueno, donde el horizonte se perdía en su bostezo aburrido, allí surgieron las primeras colonias agrícolas en forma de cooperativas, los primeros hálitos capitalitas y ensoñaciones de comercialización inimaginables.

El éxodo se cobijó en grupos de compañeros, aquellos que comparten el pan.

1. Explica el origen del éxodo judío hacia Argentina venido desde Rusia...

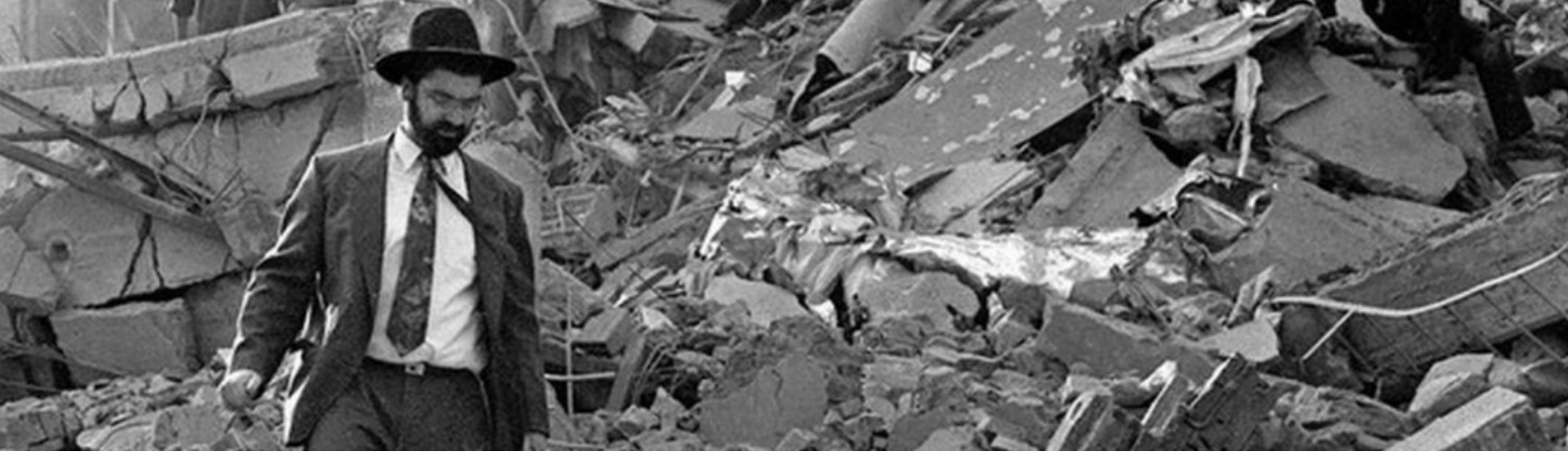
2 Cuál es la importancia de la planificación y las comunicaciones en los primeros momentos de asentamiento.

3 Por qué crees que la Pampa, entre otras regiones fue la escogida para recrear modelos capitalistas que cohesionasen a las comunidades.

4 El pan...

EXPRESIÓN ESCRITA Y COMPRENSIÓN LECTORA

versão premium digital aqui



Las instituciones

SEGUNDO VILLANUEVA

Las instituciones se convirtieron en una estrategia fabulosa de contención social, la religión, la educación y principalmente la salud.

Cuando alguien recaba en otro lugar lejos de su paraíso imaginario, es necesario acorralar los riesgos y fomentar la identidad.

La idea de liderazgo, la formación de los líderes cultivados ya en las tempraneras colonias donde además de lo lúdico se pretendían empresas de futuro insuflaron siempre una llama de pertenencia necesaria y fortalecedora.

Las mutuas propagaban cursos de capacitación pero también se ocupaban de los entierros, nada quedaba al albur del cielo raso.

1. Cuáles son los 3 pilares de cohesión social fomentados desde el inicio de los establecimientos.

2 Explica qué entiendes tú por el Paraíso Imaginario...

3 Cómo se estipulaba la idea de liderazgo y para qué crees tú que era importante.

4 La organización...

versão premium digital aqui

INTERFERENCIAS

AÑORAR, SENTIR FALTA

Segundo Villanueva

En alguna ocasión escribí sobre el monopolio de la “saudade” brasileña. Nunca entendí muy bien a qué se referían los brasileños cuando afirmaban que “saudades” solo en este país.

Pregunté a algunos alumnos qué querían decir con esto, si lo afirmaban solo en el sentido del término, lo cual es perfectamente entendible, pues es una palabra portuguesa, o iban directamente al sentimiento. Si fuera en relación a lo primero, es entendible, pues en otros países se hablan, lógicamente, otros idiomas, si se relacionara con el punto neurálgico del ser humano, ahí parece un poco excesivo.

Que un español esté predispuesto a no sentir “saudades”, es algo como decir que a los seres humanos de tal o cual nacionalidad les falta algo. Quizá falte el folclore, algún cantoautor de talla mayor, o un entorno doméstico, algo de medios, leyenda. Brasil ha explotado la “saudade” pero qué quiere decir con ella.

“Saudade” de alguien que no se ha visto desde hace mucho tiempo; saudade de alguien que no se ha visto desde hace una semana; de la comida de la madre; de los tiempos pasados.

La “saudade” brasileña tiene intensidades, objetivos y manifestaciones muy dispares. ¿Se puede meter en el mismo saco la “saudade” por la madre con los amigos que quieres ver el fin de semana para cenar? Pero vayamos a lo nuestro. Deconstruyéndola en español, encuentro estos términos muy extendidos

Echar de menos: la familia, el país, los amigos
Tener añoranza de: los tiempos pasados, la casa que vivíamos de pequeños
Sentir nostalgia por: un amor de juventud, una música que escuchabas en cierta
época,
Sentir falta de: una conversación de un amigo,
Tener morriña por: la casa, el pueblo, la calle, el perro Añorar: tiempos, épocas, momentos

No voy a decir que las expresiones anteriores son unívocas, pero sí que pueden medir con mayor o menor grado la intensidad de la cosa perdida. La “saudade” quizá sea un sentimiento universal del hombre. Pienso que los coloqué todos, o casi todos, en la explicación general. Puede ser que la "saudade" sea todo, pero es necesrio profundizar un poco más en sus derivaciones, para no meter todo en el mismo saco.

RESPONDE

1. ¿De qué sientes añoranza?

2. ¿Qué echas de menos?

3. ¿Cuáles son tus momentos cálidos de cultivo de morriña?

versão premium digital aqui

EXPRESIONES

ENFADARSE, ABURRIRSE

Segundo Villanueva

Además de ser un poquito complicado de explicar, produce transferencias negativas.

No es lo mismo estar enfadado que aburrido. Uno se enfada ante una situación de injusticia, de falta de respeto. Y se aburre cuando la situación en la que se encuentra carece de interés.

Una película puede ser aburrida. Pero el tráfico, a uno, le debe irritar, o enfadar.

El desagradecimiento puede enfadar, pero jamás aburrir.

La monotonía, seguro que aburre, pero no enfada.

Sin embargo, que tu equipo pierda con el último, seguro que te va a enfadar.

Algunos usos: estoy enfadao, me dejas enfadado, no me enfades....

CONJUGA

1 (Estar enfadado)_____ con la actitud del profesor.

2 Qué partido de fútbol tan (aburrido/enfadado)_____

3 NSi continúas portándote así, (ir a enfadarse, yo)_____

versão premium digital aqui

TRADUCCIÓN

PLANIFICAR, PLANTEAR

Segundo Villanueva

Hablamos de plantear como sinónimo de exponer, explicar, presentar, oral o por medio de medios escritos un programa, un plan, una explicación gramatical o un balance contable, por ejemplo.

La planificación remite a planeamiento, que viene de plan, o estrategia.

Planificamos, planeamos. Planificar, planear.

Cuando se planifica se elabora una estrategia a seguir, unas líneas maestras, una hoja de ruta.

Son dos palabras casi homónimas, de ahí su intríngulis, pero con significados diferentes.

ELIGE

1 Estoy (planificar, plantear) un montón de cosas para el futuro.

2 Voy a (planificar, plantear) nuestro problema.

3 Están (planificar, plantear) las soluciones al conflicto.

versão premium digital aqui

ESPAÑOL PLUS

AL ROJO VIVO

Segundo Villanueva

Esta candente, vivo, lleno de esperanza, emocionante....

Estos son algunos sinónimos de la expresión “al rojo vivo” que se utiliza principalmente en contextos deportivos en España.

La liga está “al rojo vivo”. La final se encuentra “al rojo vivo”. Etc.

Quizá remita a sangre, a la provocación que normalmente sugiere este color, al carmín de los labios.

El rojo sugiere explosión, rojo de vergüenza, rojo de quemazo, rojo pasión...

ESCOGE LA CORRECTA

- se hará rojo vivo...
- se pondrá al rojo vivo...
- se pondrá rojo vivo...

versão premium digital aqui

EspanaAquí
IDIOMA E CULTURA